

# 文化中国行

9月7日至8日,西部文学和影视发展学术研讨会在银川举行,来自区内外的文学与影视界大咖汇聚一堂,共话文学创作与影视融合发展之路。

一直以来,宁夏作家扎根西部、用心创作,推出一批反映经济发展、时代进步、文旅融合的优秀作品,经由文学作品改编的影视作品不胜枚举。宁夏不断通过论坛研讨、座谈交流、榜单推荐等方式,积极探索文学、影视跨界合作和“破圈”传播。新时代下,宁夏文学与影视如何融合发展、共生共荣?让我们跟着文学和影视界专家学者,打开宁夏文学与影视双向赋能的广阔前景。

## 宁夏「文学米仓」如何酿出「影视美酒」

本报记者 王刚文图



电视剧《灵与肉》在宁夏拍摄。



电影《北方的爱,北方的河》在宁夏拍摄。



诺贝尔文学奖作品翻译亮相银川。

### 短 评

#### 让文学与影视实现双向赋能

官炜炜

一场银幕与书页共舞的学术研讨会,开启了穿越时空的记忆闸门——

从承载着一代人记忆的经典剧作《大话西游》《红高粱》《新龙门客栈》,到演绎跨越山海、东西协作的《山海情》,再到展现新时代宁夏人民精神风貌的《带彩球的帐篷》《六谷儿》《星星的故乡》……在宁夏山川,文学的沃土结出了一个又一个令人欣喜的果实。随着文学与影视不断融合、相互渗透,宁夏的知名度和美誉度也不断提升。

曾有人说,文学资源是戏剧影视转化的重要母本,优秀原创文学作品总能为戏剧影视的深度和底色“保驾护航”。据统计,1982年至今,48部茅盾文学奖获奖长篇小说中,共有31部作品被改编为电影、电视剧、京剧、话剧。这一数据无疑有力地印证了文学作品的“母本”作用。近年来,随着越来越多的文学作品被改编成影视剧,文学与影视不断走向双向赋能、双向驱动:一方面优秀的文学作品不仅为影视提供了好故事好题材,也赋予了影视剧以深刻的时代变革和生活内涵;另一方面,优秀的影视作品不仅让文学更为生动具象,往往还会带动文学原著甚至带动一个地区“火出圈”,展现出优质文艺作品巨大的传播力和影响力。

未来,宁夏文学与影视如何匹配波澜壮阔的时代变化,在双向奔赴中实现更好的发展,从文学中进一步开掘资源,推动影视改编涌现更多好作品,需要我们创造出更多映照社会发展万千气象、讲述世间人生百态、引发更多人民共情和喜爱的优秀文学作品,也需要采用更多创新方法,将更多题材、类型的文学佳作搬上荧屏、银幕。期待不久的将来,文艺创作沃土厚植,精品力作花繁叶茂,让文艺的芳华更好为人民绽放。



电视剧《山海情》在多个国家和地区播出。

### 宁夏作家文学作品频“触电”

时光回溯到2019年11月23日。在第32届中国电影金鸡奖颁奖典礼暨第28届中国金鸡百花电影节闭幕式上,根据宁夏作家石舒清的小说《表弟》改编的电影《红花绿叶》,获金鸡奖最佳中小成本故事片奖。该片由宁夏籍导演刘苗苗执导,刘苗苗、石舒清共同编剧,演员全部是非职业演员。

“《红花绿叶》不做作、不卖惨,拒绝一切的苦难叙事、悲情叙事,在凸显人性复杂、痛苦挣扎的同时,还凸显了人性的温暖与善良,并且有人性的深度、生活的质感,富有感染力和穿透力。”中国电影评论学会会长饶曙光这样评价。

近年来,宁夏不少

作家的小说作品被改编成电影。根据作家漠月的短篇小说《放羊的女人》改编的电影《白云之下》,获得第33届中国电影金鸡奖最佳导演奖,并入围主竞赛单元最佳故事片、最佳剪辑、最佳摄影三项提名,该片在第32届东京国际电影节上获得最佳艺术贡献奖,入围最佳影片提名。

另外,宁夏作家季栋梁、张学东、赵华和网络作家“我本疯狂”的多部小说作品,相继被国内影视公司购买影视改编权。其中,根据张学东的中篇小说《裸夜》改编的电影《夜跑侠》和小说《尾》改编的同名影片在观众中引发共鸣。而网络作家“山村沙漠”的小说《活着》已被改编为50集影视剧《太行英雄传》,在央视八套、东方电影等平台热播。根据网络作家“黄河谣”同名小说改编的24集影视剧《大夏宝藏》在网络平台好评如潮。

从自发到自觉,宁夏作家文学作品不断“触电”并非偶然。

“宁夏文学的生长和壮大,离不开宁夏几家文学刊物编辑们的默默奉献。”宁夏大学教授邵伟说。长期以来,《朔方》《黄河文学》《六盘山》等文学刊物的编辑满怀一腔热情、奉献此生心血,兢兢业业、沙里淘金。没有文学编辑“为他人作嫁衣裳”的坚韧付出,就不会有宁夏文学的辉煌成就。

“宁夏有着重视文学和关怀作家的传统,非常好的传帮带传统,有互助精神和家国情怀。”自治区作协主席郭文斌讲了个故事:贺兰县有一位青年诗人,是一名“的哥”,2017年因病去世,留下了身有残疾的妻子和正在上大学的儿子。得知这一情况后,宁夏的200多位作家给这位诗人家属捐款,自治区文联和作协筹资为他出版了个人文集,“在宁夏作家身上,不仅凝聚着文学的力量,更彰显着道德的力量,正是宁夏文学这股清流、这种气象、这片风景,从张贤亮开始,让宁夏文学受到影视界的青睐。”

### 宁夏独特的影视资源被更多人看见

花朵,为影视剧提供了丰富的故事原型。宁夏独特的影视资源已被更多人看见。”宁夏荣乐影业电影制片人何静勋说。

2022年,在北京国际电影节上,由宁夏独立电影人赵磊执导的电影《北方的爱,北方的河》荣获创投单元“最具投资价值项目奖”,是入围项目里唯一一部纪录片项目。此外,该剧还荣获2022年金鸡电影创投大会“特别关注项目”。

今年39岁的赵磊是土生土长的宁夏人,从北京电影学院毕业后一直从事独立电影人工作。他执导的《北方的爱,北方的河》是一部关于黄河流域原住民的纪录电影,赵磊和他的主创团队秉持艺术坚守与工匠精神,往返青海、陕西、甘肃、宁夏等地创作拍摄,原生态地展示了黄河水亘古奔流、黄河儿女生生不息的生动画卷。

“中卫南长滩我去过很多次,每次去感受都不一样。插红旗的小卖部依旧塞满了闲散无事的南长滩村民,大家不修边幅扯着嗓子互相谈论家常和国事,一辆辆红色摩托车随意停在凉棚下,人们在这里下象棋、喝啤酒,玩快手,像极了贾樟柯电影中的公共场。”赵磊告诉记者,他也曾看过很多关于河流的纪录电影,感觉这个项目可以去做,“得益于宁夏丰富的影视资源,我们的拍摄成本降下来了,工作效率自然提上去了,应该说拍摄过

程就是一气呵成,这些优势也是国内影视圈公认的。”

“三线建设、宁东基地、贺兰山深处、红色六盘山、西海固脱贫攻坚、全域黄河故事、生态移民、治沙防沙、古丝绸之路、灵州会盟、长城博物馆、万亩葡萄园……这些故事、题材放眼全国都是独特的,有深厚的文化内涵和时代精神,只要挖掘,绝对精彩。”作家季栋梁说。

21世纪以来,细数与宁夏相关的影视剧,可圈可点的不在少数,如《撑起生命的蓝天》《冯志远》《画皮》《爱在苍茫大地》《灵与肉》《山海情》《六谷儿》《星星的故乡》等。其中,电视剧《山海情》自2021年1月在宁夏卫视、东南卫视、北京卫视、东方卫视、浙江卫视黄金档首播以来,先后被译制为法语、西班牙语、德语、韩语等20多个语种,在科摩罗、北美、东南亚、阿拉伯、非洲等50多个国家和地区播出,并在不少国家进行了本土化译制配音,有效提升了该剧的传播效果。此外,该剧还通过YouTube播出1600万次,内容展示次数超过1.3亿次。

而在宁夏取景走向世界的电影更是不计其数,《大话西游》《新龙门客栈》《红高粱》等将西北小城镇的苍凉底蕴推至审美高峰。如今,每年在宁夏备案的电影剧本有四百多部,来宁夏取景拍摄的剧组达100多个。

### 宁夏文学作品如何“破圈”传播

文学作为众多艺术的母本,是影视改编的灵魂,它以其丰富的内涵、深邃的思想和独特的审美价值,为影视创作提供源源不断的灵感和无限可能,影视创作则通过生动的影像呈现赋予文学作品更具象的温度和更具时代精神的传达。

“宁夏这片土地上有相当一部分人是把文学当作信仰、当作生命,当作自己跟这个世界联系、反映自己价值的唯一方式。文学选择了宁夏,宁夏土地上的人民选择了文学。”中国作协《文艺报》原主编梁鸿鹰说,影视转化需要契合时代主题,宁夏作家要给自己创造机会,从小我走向大我,做时代的参与者、见证者,既是剧中人,又是写作者。要坚持文化的融会贯通,增强创新创造的自觉性,以文学与当代世界文明对话,与人类文明交流互鉴。

中国作协创研部副主任纳扬告诉记者,《2023年文学改编影视作品蓝皮书》数据显示,从2019年到2023年,由文学改编的电影电视作品数量一直在上升,但依然与文学作品新出版量相去甚远,宁夏也不例外。

《2023年文学改编影视作品蓝皮

书》数据显示,一方面是影视剧对优秀剧本的渴求,另一方面是大量的优秀文学作品没有被改编。如何弥合这中间的空间,或者说,文学可以为影视做些什么,如何更好地发挥“母本作用”,让宁夏“文学米仓”酿出“影视美酒”?应该成为宁夏探索的方向。

文学作为一种宝贵的文化资源,俨然已经成为影视改编生根发芽的深厚土壤和“新金矿”。自治区作协副主席张学东认为,让文学获得影视改编可遇不可求,文学是语言营造的审美空间,而影视则是借助声光电等技术表达光影梦想,越是好的文学作品越难改编。比如《红楼梦》,当下所有技术都高度成熟了,可并没有因此改编出深入人心的电影版《红楼梦》。文学能否成就影视,实现“破圈”传播,取决于创作者的文学修养和慧眼。

影视改编文学的成功“出圈”,不仅引发全民追剧的热潮,也让更多的宁夏文学作品走进大众视野,唤醒人们沉睡已久的阅读记忆,反复向市场证明了文学所蕴含的无限潜力。纳扬认为,没有难度的改编很难产生经典,速成的也很难容易速朽,文学和影视是文学和图像两种叙事艺术的交融,讲究的是浑然一体。

中国高校影视学会副会长张阿利说:“西部由于特定的地缘条件和文化氛围,在文学界不时涌现出艺术性极高的作品。比如,宁夏作家独特的人生经历与文化身份使得他们具有更为强烈的平民意识和平民情怀,具有独特的民间文化视角与审美方式,故而由此改编的电影便带有原生态的西部风情和地域文化特质,这种特质在改编成影视作品后往往更容易被大众所接受。”

文学作品历来被看作是影视创作和改编的基石,文学作品影视化的趋势也在不断升级。宁夏文艺评论家协会副主席许峰认为,宁夏作为小省区,无法与江苏、浙江、北京等文化产业发达地区相比,如果想要很好地延伸文学作品的产业链条,需要有相关政策支持,做好顶层设计,对资源进行合理有效配置。

宁夏大学文学院一名研究生说,文学影视化在尊重原著的同时,也要立足当下,把握叙事节奏,讲好每一个故事,主动寻求与文学原著在美学属性上的契合点,以小喻大,勾勒故事主线下



《星星的故乡》在葡萄酒庄等宁夏代表性文化IP、旅游景点取景拍摄。